

/// PARKSIDE®



CORDLESS BAND SAW 20V PMBA 20-Li B2

SI

AKUMULATORSKA TRACNA ŽAGA 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

CZ

AKUMULATORSKA TRACNA ŽAGA 20 V

Překlad originálního provozního návodu

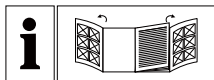
DE AT CH

AKKU-BANDSÄGE 20 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 436793_2304

SI CZ



SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

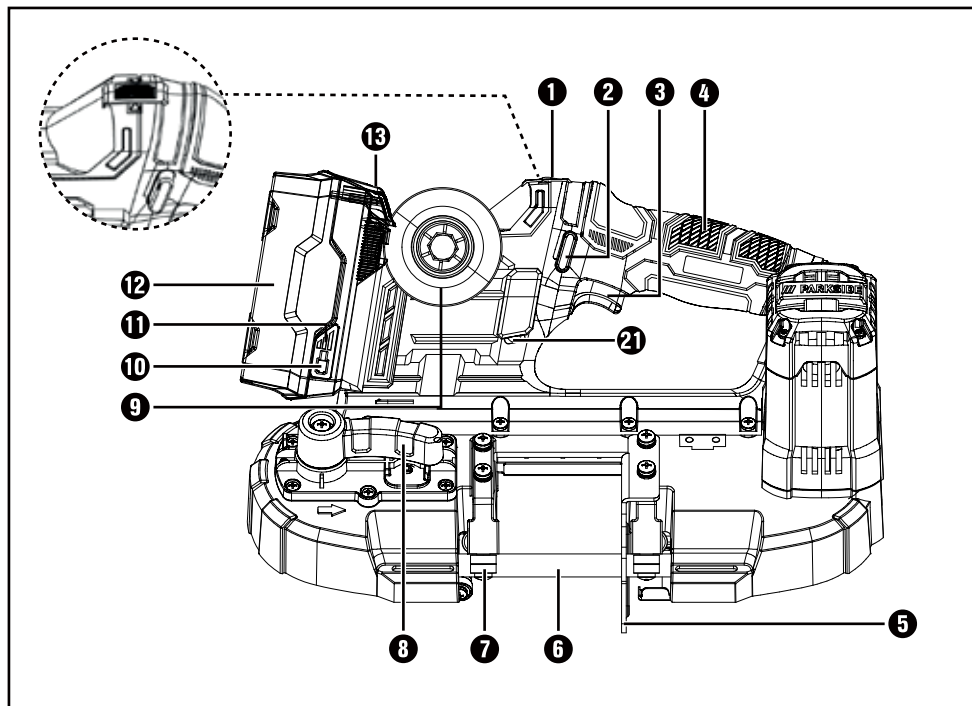
CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

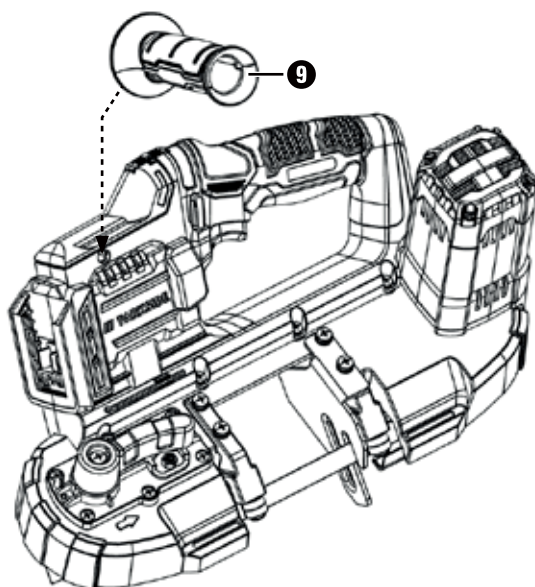
DE AT CH

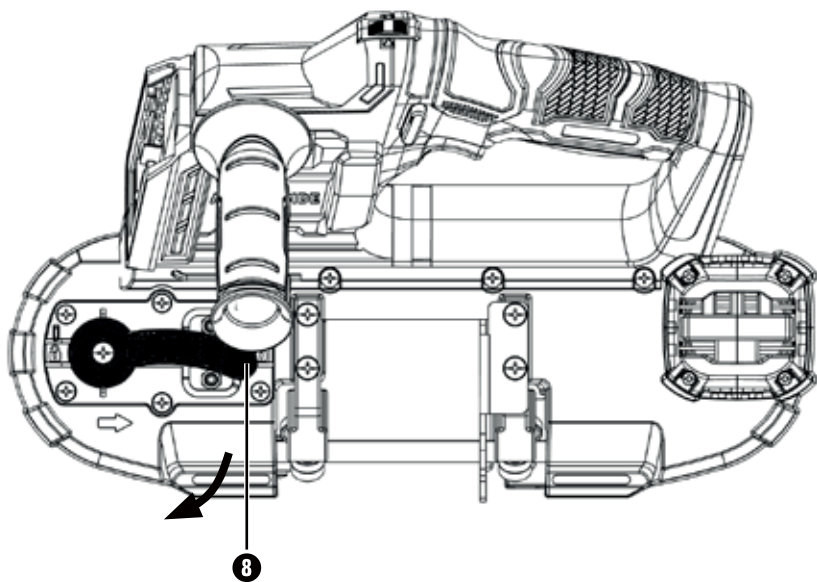
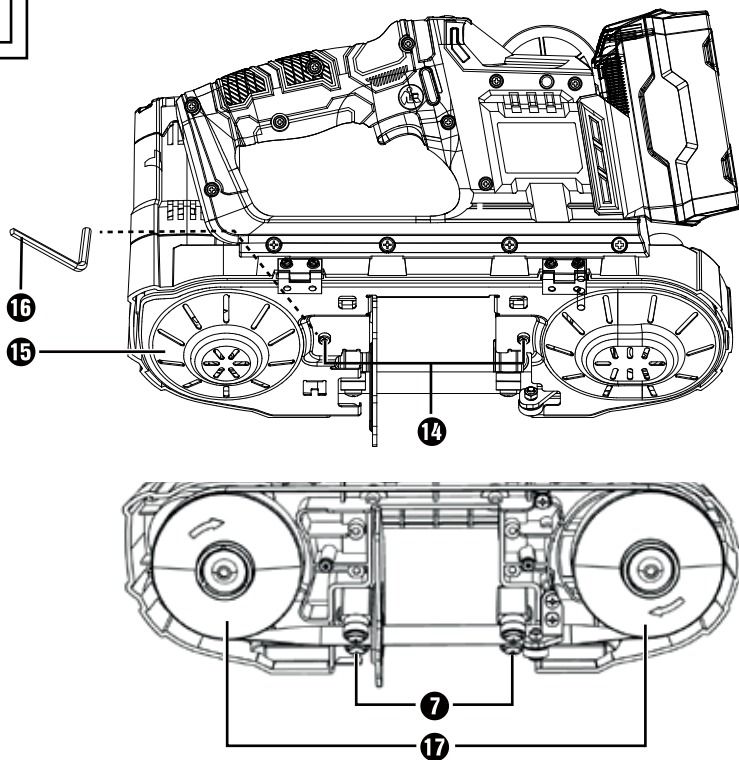
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	1
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	15
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	29

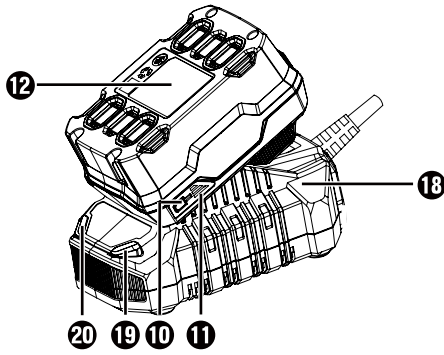


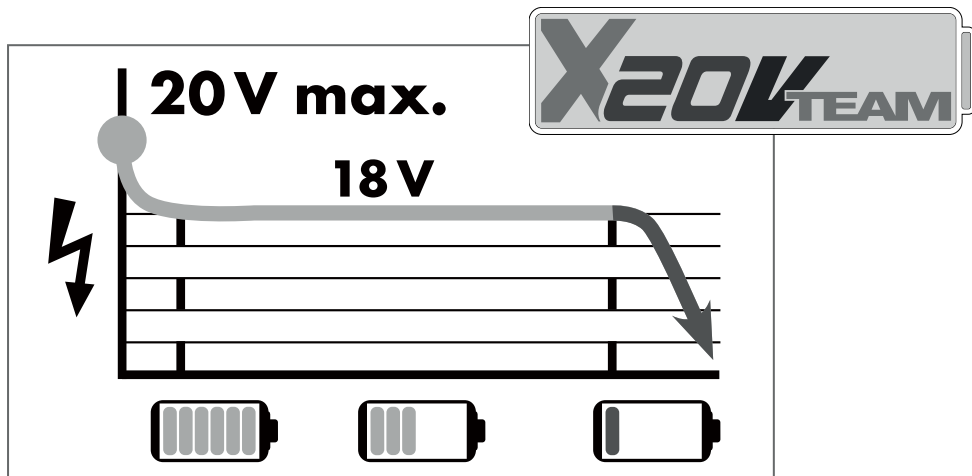
A



B**C**

D





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSL 20 A1/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSL 20 A1	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

Kazalo

Uvod	2
Predvidena uporaba	2
Oprema	2
Obseg dobave	2
Tehnični podatki	2
Splošna varnostna navodila za električna orodja	3
1. Varnost na delovnem mestu	4
2. Električna varnost	4
3. Varnost oseb	4
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	5
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	5
6. Servis	6
Dodatna varnostna navodila za tračne žage	6
Originalni pribor/dodatne naprave	7
Varnostna navodila za polnilnike	7
Pred prvo uporabo	8
Polnjenje akumulatorja (glejte sliko D)	8
Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave	8
Preverjanje stanja akumulatorja	8
Namestitvev dodatnega ročaja	8
Menjava žaginega lista	8
Začetek uporabe	9
Vklop/izklop naprave	9
Nastavitev števila vrtljajev	9
Navodila za delo	9
Vzdrževanje in čiščenje	9
Odstranjevanje	10
Odstranitev naprave med odpadke	10
Odstranitev embalaže	10
Proizvajalec	10
Pooblaščen serviser	10
Garancijski list	10
Izvirna izjava o skladnosti	12
Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika	13

AKUMULATORSKA TRACNA ŽAGA 20 V PMBA 20-Li B2

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena predvsem za žaganje kovinskih cevi ali profilov.

Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nezgod.

Naprave ne uporabljajte v poslovne namene.

Oprema

- 1 Kolesce za število vrtljajev
- 2 Zapora vklopa
- 3 Stikalo za vklop/izklop
- 4 Ročaj (izolirana površina ročaja)
- 5 Omejevalnik za obdelovance
- 6 Žagin list
- 7 Vodilna kolesca (žagin list)
- 8 Vpenjalna ročica za žagin list
- 9 Dodatni ročaj
- 10 Tipka za stanje akumulatorja
- 11 Lučka LED akumulatorja
- 12 Akumulator*
- 13 Tipka za sprostitvev akumulatorja
- 14 Vijaki z valjasto glavo inbus
- 15 Zaščitni pokrov
- 16 Ključ inbus

- 17 Gumijasta kolesa
- 18 Hitri polnilnik*
- 19 Rdeča lučka LED
- 20 Zelena lučka LED
- 21 Delovna luč LED

Obseg dobave

- 1 akumulatorska kovinska tračna žaga
- 1 ključ inbus (3 mm)
- 1 dodatni ročaj
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Akumulatorska tracna žaga 20 VPMB 20-Li B2


Nazivna napetost	20 V --- (enosmerni tok)
Najv. globina reza	63,5 mm
Nazivno število vrtljajev v prostem teku	n_0 370–670 min^{-1}
Hitrost žaginega traka	1,5–2,7 m/s

Akumulator PAP 20 B3*


Vrsta	LITIJ-IONSKI
Nazivna napetost	20 V --- (enosmerni tok)
Kapaciteta	4000 mAh/80 Wh
Celic	10

Hitri polnilnik akumulatorjev PLG 20 C3*

VHOD/Input

Nazivna napetost	230–240 V~, 50 Hz (izmenični tok)
Nazivna poraba moči	120 W
Varovalka (notranja)	3,15 A 

IZHOD/Output

Nazivna napetost	21,5 V --- (enosmerni tok)
Nazivni tok	4,5 A
Trajanje polnjenja	pribl. 60 minut
Razred zaščite	II/  (dvojna izolacija)

* AKUMULATOR IN POLNILNIK NISTA V OBSEGU DOBAVE

Vrednost emisij hrupa

Merilna vrednost hrupa je bila ugotovljena v skladu z EN 60745. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 78,1 \text{ dB (A)}$
Negotovost K	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 89,1 \text{ dB (A)}$
Negotovost K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Nosite zaščito sluha!



Nosite zaščito dihal!



Nosite zaščitna očala!



Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!

Skupne vrednosti tresljajev

(vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 60745:

Žaganje kovine, glavni ročaj	$a_{h,CM} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Žaganje kovine, dodatni ročaj	$a_{h,CM} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Žaganje lesa, glavni ročaj	$a_{h,CW} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Žaganje lesa, dodatni ročaj	$a_{h,CW} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OPOMBA

- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- ▶ Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito uporabnika na podlagi ocene obremenitve zaradi tresljajev pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla, na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega kabla ne približajte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zvitni priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

- f) Če se uporabi električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, ndrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno električno orodje priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu električnega orodja lahko privede do telesnih poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite ter jih uporabljajte pravilno.
Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga več ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred spreminjanjem nastavitve naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvlcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

- f) Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do telesnih poškodb in nevarnosti požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.
- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.

- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljene temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.



PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!
Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za polnjenje.



Akumulator zaščitite

pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago.

Obstaja nevarnost eksplozije.

6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Dodatna varnostna navodila za tračne žage

- **Napravo držite za izolirane površine ročajev, kadar jo uporabljate za dela, pri katerih lahko pride rezalno orodje v stik s skritimi napeljavami ali svojim priključnim kablom.** Stik rezalnih orodij z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
- Rok ne približujte območju žaganja ali žaginemu listu.
- Pred uporabo vedno poskrbite za to, da je prenosna tračna žaga čista.
- Če opazite nenavadne okoliščine, orodje takoj prenehajte uporabljati.
- Pred uporabo orodja se vedno prepričajte, da so vse komponente pravilno in varno nameščene.
- Pri nameščanju in odstranjevanju tračnega žagignega lista bodite vedno previdni.
- Rok ne približujte smeri rezanja tračnega žagignega lista.
- Pred žaganjem vedno počakajte, da motor doseže polno število vrtljajev.
- Ročaji naj bodo vedno suhi, čisti in brez olja ali maščobe. Med delom orodje trdno držite.
- Bodite vedno pozorni, še posebej pri ponavljajočih se, monotoni opravilih. Vedno pazite na pravilen položaj rok v razmerju do žaginega lista.
- Nikoli ne odstranjujte omejevalnika za obdelovanje.
- Ne približujte se odrezkom, ki po žaganju padejo dol. Lahko bi bili vroči, ostri in/ali težki. Tako lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Zračne odprtine so pogosto nameščene nad premičnimi deli in jih je treba ohranjati proste. Premični deli lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko pod določenimi pogoji vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da se zmanjša nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki svetujemo, da se pred uporabo tega električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Originalni pribor/dodatne naprave

Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrdilne nastavke, skladne z napravo.

Varnostna navodila za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo to napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih.

⚠ OPOZORILO!

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

⚠ POZOR!

- ◆ Ta polnilnik lahko polni samo naslednje akumulatorje: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na www.Lidl.de/Akku.

Pred prvo uporabo

Polnjenje akumulatorja (glejte sliko D)

⚠ PREVIDNO!

- ▶ Preden akumulator vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.

OPOMBA

- ▶ Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 % in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med 0 °C ter 50 °C.
- ♦ Akumulator 12 vtaknite v hitri polnilnik 18 (glejte sliko D).
- ♦ Vtaknite električni vtič v električno vtičnico. Zelena lučka LED za polnjenje 20 na kratko zasveti, potem pa sveti rdeča lučka LED za polnjenje 19.
- ♦ Zelena lučka LED za polnjenje 20 vam sporoča, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator 12 pripravljen za uporabo.

⚠ POZOR!

- ♦ Če rdeča lučka LED 19 utripa, je akumulator 12 pregret in ga ni mogoče napolniti.
- ♦ Če rdeča in zelena lučka LED 19 20 utripata skupaj, je akumulator 12 okvarjen.
- ♦ Vstavite akumulator 12 v napravo.
- ♦ Polnilnik med dvema zaporednima postopkoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen potegnite električni vtič iz vtičnice.

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave

Vstavev akumulatorja:

- ♦ Akumulator 12 vstavite v ročaj, tako da se zas-koči.

Odstranitev akumulatorja:

- ♦ Pritisnite tipko za sprostitvev 13 in akumulator 12 odstranite.

Preverjanje stanja akumulatorja

- ♦ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja 10 (glejte tudi glavno sliko ali sliko D). Stanje oziroma preostala kapaciteta se prikaže na lučki LED akumulatorja 11 takole:
 - ♦ RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = povsem napolnjen
 - ♦ RDEČA/ORANŽNA = napolnjen do polovice
 - ♦ RDEČA = skoraj prazen - akumulator napolnite

Namestitev dodatnega ročaja

- ♦ Dodatni ročaj 9 odvisno od načina dela namestite desno ali levo na napravi (glejte sliko A na zloženi strani).

Menjava žaginega lista

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Da preprečite telesne poškodbe, nosite zaščitne rokavice.

OPOMBA

- ▶ Žagine liste lahko naročite pri našem telefonskem servisu.
- ♦ Sprostite 8 vpenjalno ročico za žagin list 8 v smeri urnega kazalca 9 (glejte sliko B na zloženi strani).
- ♦ Odvijte vijaka z valjasto glavo 14 s ključem inbus 15 (glejte sliko C na zloženi strani).
- ♦ Odprite zaščitni pokrov 15.
- ♦ Previdno odstranite žagin list 6. Začnite z vodilnimi kolesci 7 (glejte sliko C na zloženi strani).
- ♦ Odstranite morebiti prisotno žagovino s čopičem ali stisnjenim zrakom.

- ◆ Žagin list **6** potisnite z zobci navzgor v vodilna kolesca **7**. Pazite, da vodilna kolesca **7** žagin list **6** povsem zajamejo.

OPOMBA

- Pazite na to, da se smerna puščica na žaginem listu **6** (če obstaja) ujema s puščico na gumijastih kolesih **17**.
- ◆ Položite žagin list **6** okrog obeh gumijastih koles.
- ◆ Znova zategnite vpenjalno ročico za žagin list **8** v nasprotni smeri urnega kazalca **C** **6**.
- ◆ Znova namestite zaščitni pokrov **15**.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Napravo uporabljajte samo z nameščenim zaščitnim pokrovom **15**!
- ◆ Izvedite poskus delovanja, tako da napravo nekajkrat na kratko vklopite in izklopite, da ugotovite, ali se žagin list pravilno prilega.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Med izvedbo poskusnega delovanja vaše telo ne sme biti v bližini žage!

Začetek uporabe

Vklop/izklop naprave

Vklop:

- ◆ Pritisnite na zaporo vklopa **2**, jo držite pritisnjeno in pritisnite stikalo za vklop/izklop **3**.
- ◆ Po postopku zagona lahko zaporo vklopa **2** znova spustite.
- ◆ Delovna luč LED **21** sveti ne glede na to, kako močno držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop **3**. Zagotavlja osvetlitev delovnega območja v neugodnih svetlobnih razmerah.

Izklop:

- ◆ Spustite stikalo za vklop/izklop **3**.

Nastavitev števila vrtljajev

- ◆ Kolesce za število vrtljajev **1** nastavite na položaj med 1 in 6.

Navodila za delo

- ◆ Zavarujte obdelovanec pred zdrsom, npr. s primežem.
- ◆ Pri žaganju uporabljajte lastno težo žage. Ne izvajajte dodatnega pritiska.
- ◆ Počakajte, da žaga doseže svoje polno število vrtljajev, preden previdno vzpostavite njen stik z obdelovancem.
- ◆ Če žagin list **6** zablokira, napravo takoj izklopite.
- ◆ Med rezanjem žaginega lista **6** ne premikajte.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Obdelovanec odstranite, šele ko se žaga umiri.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

- Napravo in žagine liste hranite na suhem mestu, zaščitenem pred prahom.
- Naprava mora biti zmeraj čista in brez olja ali maziv.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- Prezračevalne odprtine morajo biti zmeraj proste.
- Prilepljeni prah od žaganja odstranite s čopičem.

OPOMBA

- Nenavedene nadomestne dele (npr. stikala, žagine liste) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

Odstranjanje

Odstranitev naprave med odpadke



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke! Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja

Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjanje odpadkov.

To odstranjanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

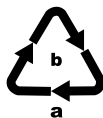


○ možnosti za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s katicami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 436793_2304

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Svoje naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- ▶ **Zamenjavo vtiča ali električnega kabla zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPENASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih
(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi
(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60745-1: 2009+A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/oznaka naprave:

Akumulatorska tracna žaga 20 V PMBA 20-Li B2

Leto izdelave: 09-2023

Serijska številka: IAN 436793_2304

Bochum, 18. 7. 2023



Semi Uguzlu
– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika

Nadomestni akumulator ali polnilnik lahko vedno udobno naročite na spletu na www.kompernass.com.



- ◆ Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

OPOMBA

- ▶ Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- ▶ Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 436793_2304.
- ▶ Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah.

Obsah

Úvod	16
Použití v souladu s určením	16
Vybavení	16
Rozsah dodávky	16
Technické údaje	16
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	17
1. Bezpečnost na pracovišti	18
2. Elektrická bezpečnost	18
3. Bezpečnost osob	18
4. Použití a údržba elektrického nářadí	19
5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním	19
6. Servis	20
Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pásové pily	20
Originální příslušenství / přídavná zařízení	21
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	21
Před uvedením do provozu	22
Nabíjení akumulátoru (viz obr. D)	22
Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje	22
Kontrola stavu akumulátoru	22
Montáž přídavné rukojeti	22
Výměna pilového listu	22
Uvedení do provozu	23
Zapnutí/vypnutí přístroje	23
Nastavení otáček	23
Pracovní pokyny	23
Údržba a čištění	23
Likvidace	24
Likvidace přístroje	24
Likvidace obalu	24
Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH	24
Servis	26
Dovozce	26
Překlad originálu prohlášení o shodě	26
Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky	27

AKU PÁSOVÁ PILA PMBA 20-Li B2

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznáme se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je primárně určen k řezání kovových trubek nebo profilů.

Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Přístroj nikdy nepoužívejte ke komerčním účelům.

Vybavení

- ➊ stavěcí kolečka otáčky
- ➋ blokovací tlačítko
- ➌ vypínač
- ➍ rukojeť (izolovaný úchyt)
- ➎ doraz obrobku
- ➏ pilový list
- ➐ vodící kladky (pilový list)
- ➑ upínací páka pilového listu
- ➒ přídavná rukojeť
- ➓ tlačítko stavu akumulátoru
- ➔ LED displej akumulátoru
- ➕ akumulátor*
- ➖ tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- ➗ šrouby s válcovou hlavou s vnitřním šestihranem
- ➘ ochranný kryt
- ➙ klíč s vnitřním šestihranem

- ➚ gumová kolečka
- ➛ rychlonabíječka*
- ➜ červená LED kontrolka
- ➝ zelená LED kontrolka
- ➞ pracovní LED světlo

Rozsah dodávky

- 1 akumulátorová pásová pila na kov
- 1 klíč s vnitřním šestihranem (3 mm)
- 1 přídavná rukojeť
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Aku pásová pila PMBA 20-Li B2


Domezovací napětí proud)	20 V \equiv (stejnoseměrný proud)
Max. hloubka řezu	63,5 mm
Jmenovité volnoběžné otáčky	n_0 370–670 min ⁻¹
Rychlost pilového pásu	1,5–2,7 m/s

Akumulátor PAP 20 B3*


Typ	LITHIUM-IONTOVÝ
Domezovací napětí proud)	20 V \equiv (stejnoseměrný proud)
Kapacita	4000 mAh / 80 Wh
Článků	10

Rychlonabíječka akumulátorů PLG 20 C3*

VSTUP/Input

Domezovací napětí	230–240 V \sim , 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací příkon	120 W
Pojistka (vnitřní)	3,15 A 

VÝSTUP/Output

Domezovací napětí proud)	21,5 V \equiv (stejnoseměrný proud)
Domezovací proud	4,5 A
Doba nabíjení	cca 60 min
Třída ochrany	II/  (dvojitá izolace)

* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

Hodnota emise hluku

Naměřená hodnota hluku stanovena podle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 78,1$ dB (A)
Nejistota K	$K_{PA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 89,1$ dB (A)
Nejistota K	$K_{WA} = 3$ dB



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranu dýchacích cest!



Noste ochranné brýle!



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!

Celkové hodnoty vibrací

(součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 60745:

Řezání kovu Hlavní rukojeť	$a_{h,CM} \leq 2,5$ m/s ²
Řezání kovu Přídavná rukojeť	$a_{h,CM} \leq 2,5$ m/s ²
Nejistota	$K = 1,5$ m/s ²
Řezání dřeva Hlavní rukojeť	$a_{h,CW} \leq 2,5$ m/s ²
Řezání dřeva Přídavná rukojeť	$a_{h,CW} \leq 2,5$ m/s ²
Nejistota	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.

⚠ VÝSTRAHA!

- Je nutné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání (přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu, například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Kvůli nepořádku a neosvětlenému pracovnímu prostoru může dojít k úrazům.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. **Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Připojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikánásobném použití obeznámeni. Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené. Při používání jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor

před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.
Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pásové pily

- Přístroj držte za izolované plochy držadla, když provádíte práci, při nichž by řezný nástroj mohl přijít do kontaktu se skrytými vedeními nebo svým přívodním kabelem. Kontakt řezných nástrojů s vedením pod napětím může vést k přívodu napětí ke kovovým dílům přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- Rukama se nedotýkejte oblasti řezání a pilového listu.
- Před použitím vždy dbejte na to, aby přenosná pásová pila byla čistá.
- Pokud si všimnete něčeho neobvyklého, vždy ihned přestaňte pracovat.
- Před použitím nástroje se vždy ujistěte, zda jsou všechny součásti řádně a bezpečně namontovány.
- Při upevňování nebo odstraňování pilového listu vždy buďte opatrní.
- Ruce vždy udržujte mimo dosah řezné dráhy pilového listu.
- Před řezáním vždy počkejte, až motor dosáhne plných otáček.
- Udržujte rukojeti vždy suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Během práce držte nástroj pevně.
- Vždy buďte opatrní, zejména při opakujících se monotónních operacích. Dbejte vždy na správnou polohu rukou vzhledem k pilovému listu.
- Nikdy neodstraňujte doraz obrobku.
- Udržujte odstup od koncových kusů, které po řezání odpadnou. Mohou být horké, ostré a/ nebo těžké. To by mohlo způsobit vážná zranění.
- Větrací otvory často zakrývají pohyblivé části a měly by být udržovány volné. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole za určitých okolností může omezit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Ke snížení rizika vážných či smrtelných zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty poradit se ještě před obsluhou elektrického nářadí se svým lékařem a výrobcem lékařských implantátů.

Originální příslušenství / přídavná zařízení

Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

⚠ POZOR!

- ◆ Tato nabíječka je určena k nabíjení pouze následujících baterií: PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3 / PAP 20 B1 / PAP 20 B3 / PAPS 204 A1 / PAPS 208 A1.
- ◆ Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese www.Lidl.de/Akku.

Před uvedením do provozu

Nabíjení akumulátoru (viz obr. D)

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Než akumulátor vyjmete z nabíječky, resp. jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor **12** do rychlonabíječky **18** (viz obr. D).
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Zelená LED kontrolka **20** nabíjení se krátce rozsvítí, poté svítí červená LED kontrolka **19** nabíjení.
- ◆ Zelená LED kontrolka **20** signalizuje, že je nabíjení ukončené a akumulátor **12** je připravený k použití.

⚠ POZOR!

- ◆ Jestliže bliká červená LED kontrolka **19**, pak je akumulátor **12** přehřátý a nelze jej nabíjet.
- ◆ Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka **19** **20**, pak je akumulátor **12** vadný.
- ◆ Zasuňte akumulátor **12** do přístroje.
- ◆ Mezi po sobě následujícími nabíjeními vypněte nabíječku minimálně na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru:

- ◆ Zasuňte akumulátor **12** do držadla.

Vyjmutí akumulátoru:

- ◆ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru **18** a vyjměte akumulátor **12**.

Kontrola stavu akumulátoru

- ◆ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **10** (viz také hlavní obrázek nebo obr. D). Stav, resp. zbývající výkon se na LED displeji akumulátoru **11** zobrazí takto:
 - ◆ ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití
 - ◆ ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = průměrné nabití
 - ◆ ČERVENÁ = slabé nabití - nabití akumulátor

Montáž přídatné rukojeti

- ◆ Zašroubujte přídatnou rukojeť **9** v závislosti na způsobu práce na pravé nebo levé straně přístroje (viz obr. A na výklopné straně).

Výměna pilového listu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Noste bezpečnostní rukavice, aby nedošlo ke zranění.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pilové listy můžete dodatečně objednat přes naši servisní a poradenskou linku.
- ◆ Povolte **8** upínací páku pilového listu **8** ve směru hodinových ručiček **C** (viz obr. B na výklopné straně).
- ◆ Povolte oba šrouby s válcovou hlavou s vnitřním šestihranem **14** klíčem s vnitřním šestihranem **15** (viz obr. C na výklopné straně).
- ◆ Vyklopte ochranný kryt **15**.
- ◆ Opatrně sejměte pilový list **6**. Začněte na vodicích kladkách **7** (viz obr. C na výklopné straně).
- ◆ Odstraňte případně přítomné piliny štětcem nebo stlačeným vzduchem.

- ◆ Zasuňte pilový list **6** s pilovými zuby nahoře do vodičích kladek **7**. Dbejte na to, aby vodičí kladky **7** zcela uchopily pilový list **6**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte na to, aby šipka směru na pilovém listu **6** (je-li k dispozici) odpovídala šipce směru na gumových kolečkách **17**.
- ◆ Položte pilový list **6** kolem obou gumových koleček.
- ◆ Utáhněte napínací páku pilového listu **8** opět proti směru hodinových ručiček **6**.
- ◆ Opět namontujte ochranný kryt **15**.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Přístroj provozujte pouze s namontovaným ochranným krytem **15**!
- ◆ Proveďte zkušební chod tím, že přístroj několikrát krátce zapnete a vypnete, abyste zjistili, zda je pilový list správně usazen.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Během zkušebního chodu udržujte své tělo mimo oblast řezání!

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí přístroje

Zapnutí:

- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **2**, podržte ho stisknuté a stiskněte vypínač **3**.
- ◆ Po spuštění lze blokovací tlačítko **2** opět pustit.
- ◆ Pracovní LED světlo **21** se rozsvítí při lehkém nebo úplném stisknutí vypínače **3**. Umožňuje tak osvětlení pracovního prostoru při nepříznivých světelných poměrech.

Vypnutí:

- ◆ Pusťte vypínač **3**.

Nastavení otáček

- ◆ Stavěcí kolečko otáček **1** nastavte do polohy mezi 1 a 6.

Pracovní pokyny

- ◆ Zajistěte obrobek proti sklouznutí, např. svěrákem.
- ◆ Při řezání použijte vlastní hmotnost pily. Nevyvíjejte dodatečný tlak.
- ◆ Než pilu opatrně uvedete do kontaktu s obrobkem, počkejte, až pila dosáhne plných otáček.
- ◆ Pokud se pilový list **6** zablokuje, přístroj ihned vypněte.
- ◆ Během řezání nepootočte pilový list **6**.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Obrobek odstraňte až po zastavení pily.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

- Ushovejte přístroj a pilové listy na suchém a před prachem chráněném místě.
- Přístroj musí být vždy čistý a zbavený oleje a maziv.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Ulpívající prachové piliny odstraňte štětcem.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly (jako např. spínače, pilové listy) můžete objednat prostřednictvím naší servisní poradenské linky.

Likvidace

Likvidace přístroje



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma.

Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztrďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opořebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opořebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 436793_2304 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 436793_2304 otevřít svůj návod k obsluze.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis

CZ Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 436793_2304

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-20:2009
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Typ/označení přístroje:

Aku pásová pila PMBA 20-Li B2

Rok výroby: 09–2023

Sériové číslo: IAN 436793_2304

Bochum, 18. 7. 2023



Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky

Náhradní díly nebo nabíječku si můžete trvale doobjednat pohodlně na internetu na adrese www.kompernass.com.



- ◆ Naskenujte QR kód pomocí smartphone telefonu/tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- ▶ Při objednávání vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 436793_2304.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	30
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	30
Ausstattung.....	30
Lieferumfang.....	30
Technische Daten.....	30
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	31
1. Arbeitsplatzsicherheit.....	32
2. Elektrische Sicherheit.....	32
3. Sicherheit von Personen.....	32
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	33
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	33
6. Service.....	34
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bandsägen.....	34
Originalzubehör/-zusatzgeräte.....	35
Sicherheitshinweise für Ladegeräte.....	35
Vor der Inbetriebnahme	36
Akku-Pack laden (siehe Abb. D).....	36
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen.....	36
Akkuzustand prüfen.....	36
Zusatzhandgriff montieren.....	36
Sägeblatt wechseln.....	36
Inbetriebnahme	37
Gerät ein-/ ausschalten.....	37
Drehzahl einstellen.....	37
Arbeitshinweise.....	37
Wartung und Reinigung	37
Entsorgung	38
Gerät entsorgen.....	38
Verpackung entsorgen.....	38
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	38
Service	40
Importeur	40
Original- Konformitätserklärung	40
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	41

AKKU-BANDSÄGE PMBA 20-Li B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist vornehmlich zum Sägen von Metallrohren oder Profilen bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Verwenden Sie das Gerät nicht zu gewerblichen Zwecken.

Ausstattung

- 1 Drehzahl-Stellrad
- 2 Einschaltsperr
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 5 Werkstückanschlag
- 6 Sägeblatt
- 7 Führungsrollen (Sägeblatt)
- 8 Sägeblatt-Spannhebel
- 9 Zusatz-Handgriff
- 10 Taste Akkuzustand
- 11 Akku-Display-LED
- 12 Akku-Pack*
- 13 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 14 Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant
- 15 Schutzabdeckung
- 16 Innensechskantschlüssel

- 17 Gummiräder
- 18 Schnell-Ladegerät*
- 19 Rote Kontroll-LED
- 20 Grüne Kontroll-LED
- 21 LED-Arbeitsleuchte

Lieferumfang

- 1 Akku-Bandsäge
- 1 Innensechskantschlüssel (3 mm)
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku-Bandsäge PMBA 20-Li B2


Bemessungsspannung	20 V \equiv (Gleichstrom)
Max. Schnitttiefe	63,5 mm
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	n_0 370–670 min ⁻¹
Sägebandgeschwindigkeit	1,5–2,7 m/s

Akku PAP 20 B3*


Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V \equiv (Gleichstrom)
Kapazität	4000 mAh/80 Wh
Zellen	10

Akku-Schnellladegerät PLG 20 C3*

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230–240 V \sim , 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	120 W
Sicherung (innen)	3,15 A 

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V \equiv (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	4,5 A
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II/  (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 78,1 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit K	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 89,1 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Gehörschutz tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen!

Schwingungsgesamtwerte

(Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Sägen von Metall	
Hauptgriff	$a_{h,CM} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Sägen von Metall	
Zusatz-Handgriff	$a_{h,CM} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Sägen von Holz	
Hauptgriff	$a_{h,CW} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Sägen von Holz	
Zusatz-Handgriff	$a_{h,CW} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.
- Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku

vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bandsägen

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug in Kontakt mit verborgenen Leitungen oder seiner Anschlussleitung kommen könnte. Der Kontakt der Schneidwerkzeuge mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und Sägeblatt fern.
- Achten Sie vor der Verwendung immer darauf, dass die tragbare Bandsäge sauber ist.
- Stellen Sie immer sofort den Betrieb ein, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs immer sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß und sicher montiert sind.
- Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie das Bandsägeblatt anbringen oder entfernen.
- Halten Sie Ihre Hände immer dem Schnittweg des Bandsägeblattes fern.
- Warten Sie vor dem Sägen immer, bis der Motor die volle Drehzahl erreicht hat.
- Halten Sie die Griffe immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit gut fest.
- Seien Sie immer wachsam, vor allem auch bei sich wiederholenden, monotonen Operationen. Achten Sie immer auf die richtige Position der Hände im Verhältnis zum Sägeblatt.
- Entfernen Sie niemals den Werkstückanschlag.
- Halten Sie sich von Endstücken fern, die nach dem Sägen herunterfallen. Sie können heiß, scharf und/oder schwer sein. Dies könnte zu schweren Verletzungen führen.
- Luftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. D)

⚠ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack 12 in das Schnell-Ladegerät 18 (siehe Abb. D).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die grüne Ladekontroll-LED 20 leuchtet kurz auf, dann leuchtet die rote Ladekontroll-LED 19.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED 20 signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack 12 einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED 19 blinken, dann ist der Akku-Pack 12 überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED 19 20 gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack 12 defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack 12 in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack 12 in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung 16 und entnehmen Sie den Akku-Pack 12.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand 10 (siehe auch Hauptabbildung oder Abb. D).
Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED 11 wie folgt angezeigt:
 - ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
 - ROT / ORANGE = mittlere Ladung
 - ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Zusatzhandgriff montieren

- ◆ Schrauben Sie den Zusatzhandgriff 9 abhängig von Ihrer Arbeitsweise rechts oder links am Gerät ein (siehe Abb. A auf der Ausklappseite).

Sägeblatt wechseln

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Sägeblätter können Sie über unsere Service-Hotline nachbestellen.
- ◆ Lösen Sie den Sägeblatt-Spannhebel 8 im Uhrzeigersinn 9 (siehe Abb. B auf der Ausklappseite).
- ◆ Lösen Sie die beiden Zylinderkopfschrauben 14 mit dem Innensechskantschlüssel 16 (siehe Abb. C auf der Ausklappseite).
- ◆ Klappen Sie die Schutzabdeckung 15 hoch.
- ◆ Entnehmen Sie vorsichtig das Sägeblatt 6. Beginnen Sie an den Führungsrollen 7 (siehe Abb. C auf der Ausklappseite).
- ◆ Entfernen Sie eventuell vorhandene Sägespäne mit einem Pinsel oder Druckluft.

- ◆ Schieben Sie das Sägeblatt **6** mit den Sägezähnen nach oben in die Führungsrollen **7**. Achten Sie darauf, dass die Führungsrollen **7** vollständig das Sägeblatt **6** greifen.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Richtungspfeil auf dem Sägeblatt **6** (sofern vorhanden) mit dem auf den Gummirädern **17** übereinstimmt.
- ◆ Legen Sie das Sägeblatt **6** um die beiden Gummiräder.
- ◆ Ziehen Sie den Sägeblatt-Spannhebel **8** wieder entgegen dem Uhrzeigersinn **C** fest **f**.
- ◆ Montieren Sie wieder die Schutzabdeckung **15**.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit montierter Schutzabdeckung **15**!
- ◆ Führen Sie einen Testlauf durch, in dem Sie das Gerät ein paar Mal kurz an- und ausschalten, um festzustellen, ob das Sägeblatt korrekt sitzt.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Halten Sie ihren Körper während des Testdurchlaufs vom Sägebereich fern!

Inbetriebnahme

Gerät ein-/ ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **2**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**.
- ◆ Nach dem Startvorgang kann die Einschaltsperrleiste **2** wieder losgelassen werden.
- ◆ Die LED-Arbeitsleuchte **21** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **3**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

Drehzahl einstellen

- ◆ Stellen Sie das Drehzahl-Stellrad **1** auf eine Position zwischen 1 und 6.

Arbeitshinweise

- ◆ Sichern Sie das Werkstück gegen verrutschen, z. B. mit einem Schraubstock.
- ◆ Benutzen Sie beim Sägen das Eigengewicht der Säge. Üben Sie keinen zusätzlichen Druck aus.
- ◆ Warten Sie bis die Säge ihre volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie sie vorsichtig mit dem Werkstück in Kontakt bringen.
- ◆ Sollte das Sägeblatt **6** blockieren, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- ◆ Verdrehen Sie das Sägeblatt **6** nicht während des Schnitts.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Entfernen Sie das Werkstück erst nachdem die Säge zum Stillstand gekommen ist.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Bewahren Sie das Gerät und die Sägeblätter an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf.
- Das Gerät muss stets sauber und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Sägestaub mit einem Pinsel.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Schalter, Sägeblätter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der

Kompensaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN) 436793_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 436793_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

! WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 436793_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1: 2009+A11:2010
EN 60745-2-20:2009
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung:
Akku-Bandsäge PMBA 20-Li B2

Herstellungsjahr: 09–2023

Seriennummer: IAN 436793_2304

Bochum, 18.07.2023



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können einen Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



- ◆ Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 436793_2304 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacij · Stav informací · Stand der Informationen:

08 / 2023 · Ident.-No.: PMBA20-LiB2-082023-1

IAN 436793_2304